

# GETTING STARTED EMPEZANDO DÉMARRAGE



This quick start guide has basic information for the use and safe operation of this machine. However, the owner's manual has important, detailed information. Carefully read both before starting your new ProTeam vacuum.

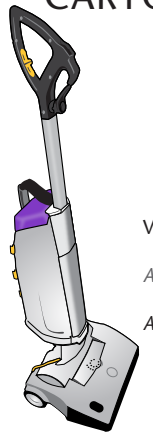
Esta guía de inicio rápido contiene información básica sobre el uso y funcionamiento seguro de esta máquina. Sin embargo, el manual del propietario tiene información importante y detallada. Léalos cuidadosamente antes de comenzar a usar la aspiradora ProTeam.

Ce guide de démarrage rapide contient tous les renseignements de base sur l'utilisation et le fonctionnement de cet appareil en toute sécurité. Toutefois, tous ces renseignements se retrouvent plus en détail dans manuel d'instructions. Lire attentivement les deux documents avant d'utiliser un aspirateur ProTeam neuf.

## CARTON CONTENTS:

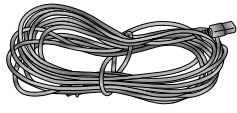
## CONTENIDO de CARTON:

## CONTENU :



Vacuum  
Aspiradora  
Aspirateur

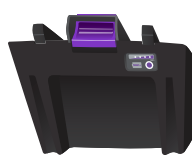
Clog Removal Tool  
Herramienta extractora de obstrucciones  
Accessoire de décolmatage



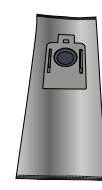
Power Cord  
Cable de alimentación  
Cordon d'alimentation



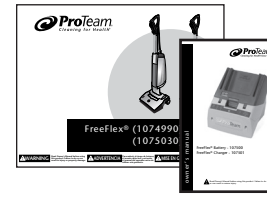
Charger with Cord (model: 107499 only)  
Cargador con cable (modelo: 107499 solamente)  
Chargeur à cordon (modèle: 107499 seulement)



Battery (model: 107499 only)  
Batería (modelo: 107499 solamente)  
Bloc-piles (modèle: 107499 seulement)



Intercept Micro Filter  
Bolsa de la aspiradora  
Filtre Intercept Micro



Owner's Manuals  
Manual  
Manuel d'instructions



Quick Start Instructions  
Instrucciones de inicio rápido  
Guide de démarrage rapide

## PREPARING BATTERY PACK FOR CHARGE (if equipped):

PREPARACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍAS PARA LA CARGA (si está equipado con uno) :

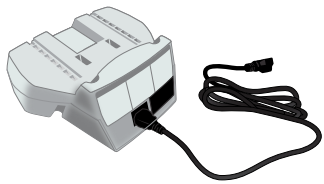
PRÉPARATION DU BLOC-PILES POUR LE RECHARGER (si l'aspirateur en est muni) :

## FULLY CHARGE BATTERY PRIOR TO FIRST USE.

CARGUE LA BATERÍA COMPLETAMENTE ANTES DEL PRIMER USO.

CHARGEZ ENTièrement LA PILE AVANT LE PREMIER USAGE.

**1** Plug the charger's power cord into the charger. Plug the charger's power cord into 120V wall outlet.  
Conecte el cable de alimentación del cargador en el cargador. Conecte el cable de alimentación del cargador a la toma de corriente de 120 V.  
Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans le chargeur. Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans la prise murale 120V.



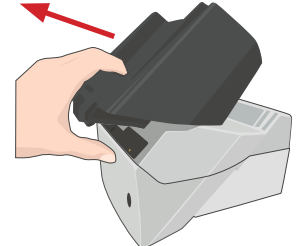
**2** Install battery on charger as shown.  
Instale la batería en el cargador como se muestra.  
Installez le bloc-piles sur le chargeur tel qu'illustré.



**3** LED indicator light will flash green while charging and turn solid green when fully charged. Battery pack may require up to 1.5-2 hours to fully charge.  
La luz indicadora parpadeará en verde durante el proceso de carga y cambiará a verde continuo cuando se haya completado la carga. La batería puede requerir hasta 1,5-2 horas en cargar completamente.  
Le voyant clignotera au vert pendant le chargement de la pile et tournera au vert fixe une fois la pile entièrement rechargée. La batterie peut exiger jusqu'à 1,5-2 heures pour une charge complète.

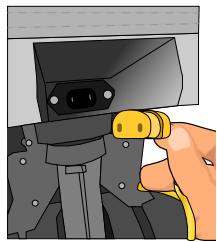


**4** Remove battery from charger as shown.  
Retire la batería del cargador de la manera que se muestra en la ilustración.  
Retirez la pile comme ci-dessous.

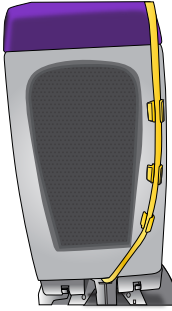


## CORD INSTALLATION: INSTALACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN: INSTALLATION DU CORDON D'ALIMENTATION :

**1** Ensure the switch is in the Off ("O") position and the cord is unplugged from the outlet.  
Plug the cord into the vacuum.  
Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado ("O") y que el cable esté desenchufado del tomacorriente.  
Enchufe el cable en la aspiradora.  
Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt (« O ») et que le cordon n'est pas branché dans la prise de courant.  
Branchez le cordon dans l'aspirateur.



**2** Route the cord through the cord clips as shown.  
Encamine el cable a través de los clips para cable de la manera que se muestra en la ilustración.  
Acheminez le cordon dans les pinces tel qu'illustré.

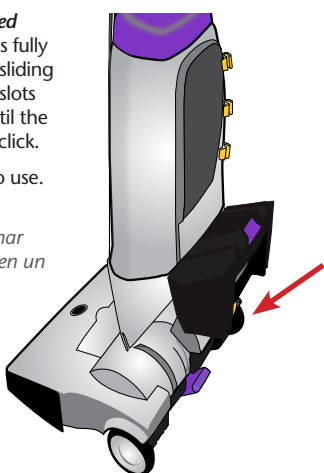


**3** Attach the cord to the yellow cord holder clip in the handle as shown.  
Acople el cable al clip portacable amarillo ubicado en el asa de la manera que se muestra en la ilustración.  
Attachez le cordon à la pince jaune du porte-cordon qui se situe dans le manche tel qu'illustré.



## OPERATING THE VACUUM: FUNCIONAMIENTO DE LA ASPIRADORA: FONCTIONNEMENT DE L'ASPIRATEUR :

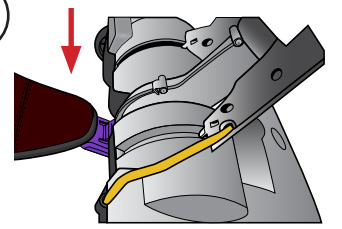
**1** **Note:** Check that filter is properly installed prior to use.  
If using the **Corded option**, follow **Getting Started** guide instructions to properly route the cord. Afterwards, plug the cord into a 120V outlet.  
If using the **battery option**, follow **Getting Started** guide instructions for charging. Once the battery is fully charged, remove the battery from the charger by sliding horizontally. Align the rails of the battery with the slots on the vacuum and slide the battery into place until the purple lever engages. You should hear an audible click.  
**Note:** Check that filter is properly installed prior to use.  
Si está utilizando la **opción con cable**, siga las instrucciones de la guía de Iniciación para encaminar correctamente el cable. Después, enchufe el cable en un tomacorriente de 120 V.  
Si está utilizando la **opción de batería**, siga las instrucciones para cargar de la guía de Iniciación. Una vez que la batería esté completamente cargada, retírela del cargador deslizando horizontalmente. Alinee los rieles de la batería con las ranuras de la aspiradora y deslice la batería hasta la posición correcta, hasta que la palanca púrpura se acople. Usted debería escuchar un clic audible.  
**Nota:** Compruebe si el filtro está instalado correctamente antes de usar la herramienta.  
Si vous choisissez de brancher l'aspirateur dans une prise de courant, suivez les instructions du Guide de démarrage rapide pour vous assurer de bien installer le cordon d'alimentation. Par la suite, branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant de 120 V.  
Si vous choisissez de faire fonctionner l'aspirateur à l'aide du bloc-piles, suivez les instructions du Guide de démarrage rapide pour recharger le bloc-piles. Une fois entièrement rechargé, retirez-le du chargeur en le glissant à l'horizontale. Un dé clic devrait se faire entendre.  
**Note :** Assurez-vous que le filtre est bien installé avant l'usage.



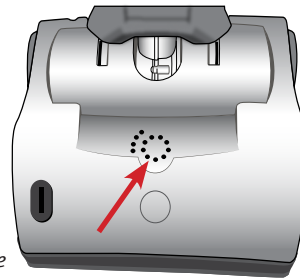
**2** Locate the ON/OFF switch on handle. This switch has 3 positions.  
I = Low speed (corded configuration only)  
O = Off  
II = High speed  
Localice el interruptor de ENCENDIDO y APAGADO en la manija. Este interruptor tiene 3 posiciones.  
I = Velocidad baja (solamente en la configuración con cable)  
O = Apagado  
II = Velocidad alta  
Repérez l'interrupteur MARCHE-ARRÊT sur le manche. Cet interrupteur comporte trois positions :  
I = Basse vitesse (cordon d'alimentation seulement)  
O = Arrêt  
II = Haute vitesse



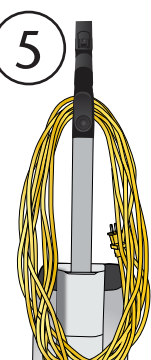
**3** To lower handle, press down on rear pedal and pull handle toward you.  
Para bajar la manija, presione hacia abajo sobre el pedal trasero y jale la manija hacia usted.  
Pour abaisser le manche, appuyez sur la pédale arrière et tirez le manche vers vous.



**4** The panel on the front of the vacuum contains the indicators listed below:  
El panel de la parte frontal de la aspiradora contiene los siguientes indicadores:  
Le panneau à l'avant de l'aspirateur est doté des indicateurs suivants:  
Everything okay = three rotating green lights.  
Todo es correcto = tres luces verdes que rotan.  
Tout est OK = les trois voyants verts scintillent de façon rotative.  
Jammed brush = three red lights flashing.  
Cepillo atascado = tres luces rojas intermitentes.  
Brosse bloquée = trois voyants rouges clignotent.



**5** **Electrical Cord Release:** Turn cord storage release and place in the down position to release cord. Turn the cord storage release and place in the up position to store cord. Wind cord loosely around cord storage release.  
**Liberación del cable de electricidad:** Gire la perilla de liberación del guardacable y colóquela en la posición inferior para liberar el cable. Gire la perilla de liberación del guardacable y colóquela en la posición superior para guardar el cable. Enrolle el cable sin apretarlo alrededor del liberador de almacenamiento del cable.  
**Dégagement du cordon électrique :** Tournez le dispositif de dégagement du support du cordon vers le bas pour dégager le cordon. Tournez le dispositif de dégagement vers le haut pour enrouler le cordon. Sans le serrer le cordon, enroulez le cordon autour de l'enrouleur.



**6** If stored on a cart, lift on - off via rubber carry handle. Carry with two hands supporting base and carry handle.  
Si la unidad está almacenada sobre un carro, levántela por medio de la manija de transporte de caucho. Llévela tomando la base y manija de transporte con las dos manos.  
Si l'aspirateur est rangé sur un chariot, soulevez l'aspirateur par la poignée de transport en caoutchouc. Transporter l'aspirateur à deux mains en le tenant par la base et la poignée de transport.





# MAINTAINING YOUR VACUUM MANTENER LA ASPIRADORA ENTRETIEN DE L'ASPIRATEUR



POST THIS INFORMATION FOR REFERENCE NEAR THE LOCATION YOU STORE THE VACUUM.

COLOQUE ESTA INFORMACIÓN DE REFERENCIA CERCA DE LA UBICACIÓN DONDE GUARDA LA ASPIRADORA.

AFFICHER CES INDICATIONS BIEN EN VUE À PROXIMITÉ DE L'ESPACE DE RANGEMENT DE L'ASPIRATEUR.

## SAFE CLEANING PRACTICES:

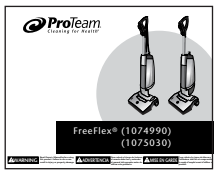
## LIMPIEZA SEGURA PRACTICA:

## MÉTHODE DE NETTOYAGE SÉCURITAIRE :

**⚠ WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY, REFER TO OWNER'S MANUAL FOR ALL SAFETY WARNINGS!

**⚠ ADVERTENCIA:** ¡PARA REDUCIR EL RIESGO DE EL FUEGO, LA DESCARGA ELECTRICA O LA HERIDA, SE REFIEREN AL MANUAL PARA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE LA SEGURIDAD!

**⚠ AVERTISSEMENT :** POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOCS ÉLECTRIQUES OU DE BLESSURES, CONSULTEZ TOUTES LES MISES EN GARDE DU MANUEL D'INSTRUCTIONS !



REVIEW the SAFETY LABELS on the vacuum and READ the SAFETY INFORMATION in the Owner's Manual.

Revise las etiquetas de seguridad en el vacío y lea la información en el manual del propietario.

EXAMEN les étiquettes de sécurité sur le vide et lire les informations dans le manuel du propriétaire.

DO NOT vacuum liquids or expose vacuum to rain or water. DO NOT use vacuum outdoors on wet surfaces. DO NOT handle vacuum or plug with wet hands. DO NOT expose battery to extreme temperatures lower than 32° F (0° C) or greater than 122° F (50° C).

NO aspire líquidos ni exponga la aspiradora a la lluvia o al agua. NO use la aspiradora en exteriores ni en superficies húmedas. NO manipule la aspiradora ni la enchufe con las manos húmedas. NO exponga la batería a temperaturas extremas inferiores a 32 °F (0 °C) ni superiores a 122 °F (50 °C).

NE PAS aspirer de débris liquides ni exposer l'aspirateur à la pluie ou aux projections d'eau. NE PAS utiliser l'aspirateur à l'extérieur ou sur une surface trempée. NE PAS manier l'aspirateur ou la fiche lorsqu'on a les mains mouillées. NE PAS exposer le bloc-piles à des températures extrêmes inférieures à 0°C (32°F) ou supérieures à 50°F (122°C).

DO NOT vacuum flammable or combustible materials or anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes. DO NOT pick up stain rags or debris with stain residue, which can be combustible and a source of self-heating and fire.

NO aspire materiales inflamables o combustibles ni nada que se esté quemando o produciendo humo como los cigarrillos, los fósforos o las cenizas calientes. NO recoja trapos quitamanchas ni residuos con restos de tinte, ya que pueden ser combustibles y una fuente de autocalentamiento e incendio.

NE PAS aspirer des matières inflammables ou combustibles ou tout autre débris enflammé ou fumant comme des cigarettes, des allumettes ou de la cendre chaude. NE PAS aspirer des chiffons à teinture ou des débris avec les résidus de tache, ce qui pourrait s'avérer combustible et une source d'auto-échauffement et d'incendie.

DO NOT vacuum with a frayed, worn, or damaged cord. Do not modify vacuum plug. Only use power cord provided.

NO aspire si el cable está pelado, desgastado o dañado. No modifique el enchufe de la aspiradora. Use el cable de extensión que se proporciona.

NE PAS utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation électrique est effiloché, usé ou endommagé. Ne pas modifier la fiche de l'aspirateur. Utiliser la rallonge électrique fournie.

NEVER leave plugged in when not in use. Turn off unit before unplugging. Unplug from outlet before servicing. DO NOT unplug by pulling on cord. Grasp the plug when removing from outlet.

NUNCA deje enchufado cuando no esté en uso. NO aspire si el cable está pelado, desgastado o dañado. No modifique el enchufe de la aspiradora. NO desenchufe tirando del cable. Sujete el enchufe al retirar de la salida.

Ne JAMAIS laisser branché lorsqu'il n'est pas utilisé. Eteindre l'appareil avant de débrancher. Débranchez l'appareil avant l'entretien. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Saisissez la fiche lors de la suppression de la prise.



Hazardous Battery Voltage, 92V - Use caution handling a damaged battery or if the battery housing is cracked, exposing internal components or battery cells. DO NOT use a battery that is damaged or has experienced a severe drop or impact. Immediately call ProTeam customer service.

Tensión de batería peligrosa, 92 V: Tenga precaución cuando manipule una batería dañada o si la carcasa de la batería está agrietada de manera que deje al descubierto los componentes internos o las células de la batería. NO use una batería que esté dañada o haya sufrido una caída o un impacto fuerte. Llame inmediatamente a servicio al cliente de ProTeam.

Bloc-piles à tension dangereuse, 92 V - Manipulez les bloc-piles endommagés avec soin ou, si le boîtier est fendu, ce qui risque d'exposer les composants internes ou les cellules du bloc-piles. NE PAS utiliser un bloc-pile endommagé ou qui a été échauffé ou heurté sévèrement. Appelez sans tarder le service à la clientèle de ProTeam.

## CLEARING BLOCKAGES: VACIAR OBSTRUCCIONES:

## OBSTRUCCIONES D'ENLEVEMENT :



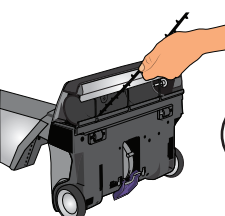
**⚠ WARNING:** Remove power cord/battery before servicing!

**CLEARING THE BRUSH ROLL:** Obstructions such as hair, string, and throw rugs may cause the maintenance indicator light to flash red and the power nozzle to shut off. Before performing any maintenance, lay the vacuum in the horizontal position and turn on the vacuum (to help heavier debris move into the filter bag).

**1 Top Access:** Unzip the filter bag housing. Pivot filter bag from the vertical position to the horizontal position so the opening to the debris tube is clear. Inspect the debris tube for any visible debris. Take the dog removal tool and insert the pointed end into the debris tube. Gradually feed the flexible clog removal tool into the unit, periodically actuating the clog removal tool, and removing tool to see if any debris is trapped in the tube. Continue removing debris for the length of the debris tube until the tool cannot be threaded any farther.

**2 Bottom Access:** Lay vacuum down horizontally. Remove brush roll release door and brush roll. Perform same debris steps as from **Top Access** until all debris is removed. Engage filter to filter bag switch, lay vacuum flat, and test vac to make sure the clog has been removed.

**3 Vacuum Suction Method:** Unzip the filter bag housing. Pivot filter bag from the vertical position to the horizontal position so the opening to the debris tube is clear. Place unit on its side with the brush roll access door facing the ceiling. Using a standard 2.5" hose attachment from a vacuum (backpack or wet/dry vacuum), place the hose into the debris tube opening inside the filter bag housing. Turn on the backpack or wet/dry vacuum (not the FreeFlex) to remove debris.



**⚠ ADVERTENCIA:**

¡Retire el cable de alimentación/la batería antes de hacer servicio de ajustes y reparaciones!

**LIMPIEZA DEL RODILLO CEPILLADOR:** Es posible que las obstrucciones, tales como pelo, cordel y alfombras pequeñas, hagan que la luz indicadora de mantenimiento parpadee en rojo y que la boquilla eléctrica se apague.

Antes de realizar cualquier mantenimiento, ponga la aspiradora en posición horizontal y enciéndala (para ayudar a que los residuos más pesados se muevan hacia el interior de la bolsa de filtro).

**Acceso superior:** Desabroche la carcasa de la bolsa de filtro. Pivote la bolsa de filtro desde la posición vertical hasta la posición horizontal de manera que la abertura al tubo para residuos esté despejada. Inspeccione el tubo para residuos con el fin de comprobar si contiene cualquier residuo visible. Tome la herramienta extractora de obstrucciones e inserte el extremo puntiagudo en el tubo para residuos. Avance gradualmente la herramienta extractora de obstrucciones flexible hacia el interior de la unidad, accionando periódicamente dicha herramienta y retirándola para ver si hay algún residuo atrapado en el tubo. Continúe retirando residuos en toda la longitud del tubo para residuos hasta que la herramienta no se pueda insertar más adentro.

**Acceso inferior:** Ponga la aspiradora en posición horizontal. Retire la puerta de liberación del rodillo cepillador y dicho rodillo. Realice los mismos pasos para los residuos que en **Acceso superior** hasta que se hayan retirado todos los residuos. Acople el filtro al interruptor de la bolsa de filtro, ponga la aspiradora en posición plana y compruébela para asegurarse de que se ha retirado la obstrucción.

**Método de succión con aspiradora:** Desabroche la carcasa de la bolsa de filtro. Pivote la bolsa de filtro desde la posición vertical hasta la posición horizontal de manera que la abertura al tubo para residuos esté despejada. Coloque la unidad sobre uno de sus lados con la puerta de acceso al rodillo cepillador orientada hacia el techo. Utilizando una conexión para manguera estándar de 2,5 pulgadas de una aspiradora (tipo mochila o para seco/mojado), coloque la manguera en la abertura al tubo para residuos dentro de la carcasa de la bolsa de filtro. Encienda la aspiradora tipo mochila o para seco/mojado (no la FreeFlex) para retirar los residuos.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Retirez le cordon d'alimentation et le bloc-piles avant de procéder à l'entretien !

**DÉGAGEMENT DU ROULEAU-BROSSE :** Les obstructions comme les cheveux, les fils et les fibres de tapis peuvent causer le clignotement du voyant d'entretien au rouge, ce qui aura pour effet d'éteindre l'électrobrosse.

Avant de procéder à l'entretien, placez l'aspirateur à l'horizontale, puis démarrez-le (ce qui aide à repousser les lourds débris dans le sac filtrant).

**Accès par le haut :** À l'aide de la fermeture à glissière, ouvrez l'enceinte du sac filtrant. Faites pivoter le sac filtrant de la verticale à l'horizontale de sorte que l'ouverture du tube à débris soit dégagée. Vérifiez à l'œil si des débris obstruent le tube. Insérez l'extrémité pointue de l'accessoire de dé-colmatage dans le tube à débris en l'enfonçant graduellement à l'intérieur et en l'agitant de temps à autre. Sortez ensuite l'outil pour vérifier si des débris sont toujours emprisonnés dans le tube. Continuez de retirer les débris tout le long du tube jusqu'à ce que l'accessoire de dé-colmatage ne puisse s'insérer plus loin.

**Accès par le bas :** Étendez l'aspirateur à l'horizontale. Retirez la portière du rouleau-brosse puis sortez le rouleau-brosse de son enceinte. Pour retirer tous les débris, procédez comme dans le cas de l'accès par le haut jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de débris. Rebranchez le filtre dans l'interrupteur du sac filtrant, couchez l'aspirateur à plat, puis testez l'aspirateur pour vous assurer que plus rien ne l'obstrue.

**Méthode d'aspiration :** À l'aide de la fermeture à glissière, ouvrez l'enceinte du sac filtrant. Faites pivoter le sac filtrant de la verticale à l'horizontale de sorte que l'ouverture du tube à débris soit dégagée. Placez l'appareil sur le côté en positionnant la portière d'accès au rouleau-brosse face au plafond. Trouvez un aspirateur (dorsal ou eau-poussière) doté d'un tuyau flexible de 63 mm (2,5 po), puis insérez le tuyau flexible dans l'ouverture du tube à débris pour le glisser dans l'enceinte du sac filtrant. Démarrez l'aspirateur dorsal ou eau-poussière (et non le FreeFlex) pour extraire les débris.

## FILTER MAINTENANCE:

## MANTENIMIENTO DEL FILTRO:

## ENTRETIEN DES FILTRES:



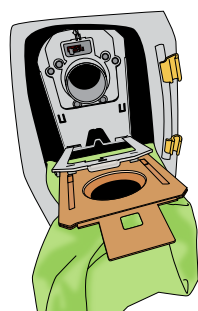
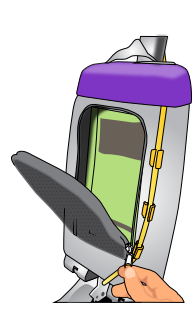
USE ONLY GENUINE PROTEAM REPLACEMENT FILTERS TO ENSURE OPTIMAL PERFORMANCE, IMPROVE INDOOR AIR QUALITY AND MAINTAIN A VALID VACUUM WARRANTY.



USE SÓLO FILTROS DE REPUESTO PROTEAM GENUINOS PARA GARANTIZAR UN RENDIMIENTO ÓPTIMO, OBTENER UNA MEJOR CALIDAD DE AIRE EN EL INTERIOR Y MANTENER VÁLIDA LA GARANTÍA DE LA ASPIRADORA.



N'UTILISER QUE LES FILTRES PROTEAM AUTHENTIQUES AFIN D'ASSURER LE RENDEMENT APPROPRIÉ DE L'ASPIRATEUR, D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE L'AIR INTÉRIEURE ET DE MAINTENIR LA GARANTIE DE L'ASPIRATEUR EN VIGUEUR.



### INTERCEPT MICRO® FILTER

INSPECT the Intercept Micro Filter every time you start and finish vacuuming; replace filter if necessary. A clogged and dirty filter restricts airflow and results in reduced suction.

To replace Intercept Micro Filter, unzip filter bag housing and open cover. Pull the collar tab away from the vacuum, slide out the filter, and discard.

**NOTE:** Make sure filter bag is fully installed to engage filter detect switch with an audible click. Vacuum will not operate unless fully engaged.

### INTERCEPT MICRO FILTRO

VACÍE e INSPECCIONE el filtro Intercept Micro Filter cada vez que comience y termine de aspirar; cambie el filtro si fuese necesario. Un filtro obstruido y sucio restringe el flujo de aire y provoca menor succión.

Para reemplazar el filtro Intercept Micro, desabroche la carcasa de la bolsa de filtro y abra la cubierta. Jale la lengüeta del collarín alejándola de la aspiradora, deslice el filtro hacia fuera y deséchelo.

**NOTA:** Asegúrese de que la bolsa de filtro esté completamente instalada para acoplar el interruptor de detección del filtro con un clic audible. La aspiradora no funcionará a menos que el acoplamiento sea completo.

### MICROFILTRE INTERCEPT

VIDER e INSPECTER le microfiltre Intercept chaque fois avant de commencer à passer après l'avoir passé. Remplacer le filtre si nécessaire. Un filtre obstrué ou souillé restreint le débit d'air et provoque la surchauffe de l'appareil et diminue la qualité d'aspiration.

Pour remplacer le filtre Intercept Micro, ouvrez le sac filtrant à l'aide de la fermeture à glissière, puis ouvrez le couvercle. Tirez sur la languette du col de l'aspirateur, puis tirez sur le filtre pour le sortir et le jeter.

**NOTE :** Assurez-vous que le sac filtrant est bien engagé dans l'interrupteur de détection à clic audible. Le vide ne fonctionnera pas à moins d'être complètement engagé.



ProTeam, Inc.  
8100 West Florissant Avenue  
Building T  
St. Louis, MO 63136  
ph 866.888.2168  
fax 800.844.4995  
www.proteam.emerson.com



The American Lung Association does not endorse product, device or service.

